

INTROIT: TOB. 12. 6

**B**ENEDICTA sit sancta Trinitas atque indivisa unitas: confitebimur ei, quia fecit nobiscum misericordiam suam. (T. P. Alleluia, alleluia.) Ps. 8. 2 Domine Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra! y. Gloria Patri.

**B**LESSED be the Holy Trinity, and undivided unity: we will give glory to Him, because He hath shown His mercy to us. (P. T. Alleluia, alleluia.) Ps. O Lord, our Lord, how wonderful is Thy name in all the earth! y. Glory be to the Father.

COLLECT

Omnipotens sempiternus Deus, qui dedisti famulis tuis in confessione veræ fidei, æternæ Trinitatis gloriâ agnoscere, et in potentia majestatis adorare unitatem: quæsumus; ut ejusdem fidei firmitate, ab omnibus semper muniamur adversis. Per Dóminum nostrum.

Almighty and everlasting God, who hast given to Thy servants grace, in the confession of the true faith to acknowledge the glory of the eternal Trinity, and in the power of Thy majesty to worship the Unity; grant that by steadfastness in the same faith we may evermore be defended from all adversities. Through our Lord.

COMMEMORATION OF THE FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST

Deus, in te sperantium fortitudo, adesto propitius invocationibus nostris: et quia sine te nihil potest mortalium infirmitas, præsta auxilium gratiæ tuæ: ut in exsequendis mandatis tuis, et voluntate tibi et actione placeamus. Per Dóminum.

O God, the strength of all those who put their trust in Thee, mercifully hear our prayers, and because through the weakness of our mortal nature we can do nothing without Thee, grant us the help of Thy grace, that in fulfilling Thy commandments, we may please Thee both in will and deed. Through our Lord.

EPISTLE: ROMANS 11. 33-36

O altitudo divitiarum sapientiæ et scientiæ Dei: quam incomprehensibilia sunt iudicia ejus, et investigabiles viæ ejus! Quis enim cognovit sensum Dómini? Aut quis consiliarius ejus fuit? Aut quis prior dedit illi, et retribuetur ei? Quoniam ex ipso et per ipsum et in ipso sunt omnia: ipsi gloria in sæcula. Amen.

O the depth of the riches of the wisdom and of the knowledge of God! How incomprehensible are His judgments, and how unsearchable His ways! For who hath known the mind of the Lord? Or who hath been His counsellor? Or who hath first given to Him, and recompense shall be made him? For of Him, and by Him, and in Him, are all things: to Him be glory for ever.

GRADUAL: DAN. 3. 55-56

Benedictus es, Domine, qui intuëris abyssos, et sedes super Cherubim. y. Benedictus es, Domine, in firmamento

Blessed art Thou, O Lord, that beholdest the depths and sittest upon the Cherubim. y. Blessed art Thou, O Lord, in the firma-

GRADUAL: DAN. 3. 55-56

cæli, et laudabilis in sæcula. ment of heaven, and worthy of praise for ever.

ALLELUIA: DAN. 3. 52

Alleluia, alleluia. y. Benedictus es, Domine, Deus patrum nostrorum: et laudabilis in sæcula. Alleluia.

Alleluia, alleluia. y. Blessed art Thou, O Lord the God of our fathers, and worthy to be praised for ever. Alleluia.

GOSPEL: MATTHEW 28. 18-20

In illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Data est mihi omnis potestas in cælo et in terra. Eúntes ergo docete omnes gentes, baptizantes eos in nómine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti: docentes eos servare omnia quæcúmque mandavi vobis. Et ecce ego vobiscum sum omnibus diebus, usque ad consummationem sæculi.

At that time Jesus said to His disciples: All power is given to Me in heaven and on earth. Going therefore, teach ye all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Ghost, teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you; and behold I am with you all days, even to the consummation of the world.

CREDO

CREED

OFFERTORY: TOB. 12. 6

Benedictus sit Deus Pater, unigenitusque Dei Filius, Sanctus quoque Spiritus: quia fecit nobiscum misericordiam suam. (T. P. Alleluia).

Blessed be God the Father, and the only-begotten Son of God, and also the Holy Spirit; because He hath shown His mercy to us. (P. T. Alleluia.)

SECRET

Sanctifica, quæsumus, Domine Deus noster, per tui sancti nominis invocationem, hujus oblationis hostiam: et per eam nosmetipsos tibi perfice munus æternum. Per Dóminum.

Sanctify, we beseech Thee, O Lord our God, by the invocation of Thy holy name, the host we offer Thee, and by its means make us an eternal oblation to Thee. Through our Lord.

COMMEMORATION OF THE FIRST SUNDAY AFTER PENTECOST

Hostias nostras, quæsumus, Domine, tibi dicatas placatus assume: et ad perpetuum nobis tribue provenire subsidium. Per Dóminum.

We beseech Thee, O Lord, graciously receive our offerings devoted to Thee, and grant that they may ever be a source of help to us. Through our Lord.

COMMUNION: TOB. 12. 6

Benedicimus Deum cæli, et coram omnibus viventibus confitebimur ei: quia fecit nobiscum misericordiam suam. (T. P. Alleluia.)

We bless the God of heaven, and before all living we will praise Him; because He has shown His mercy to us. (P. T. Alleluia.)